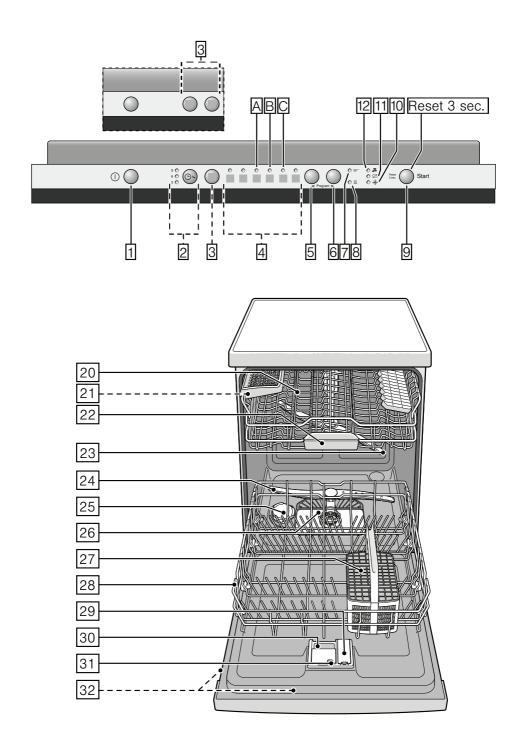




Qabyuyan maşın

SM... SB...





# Münd ricat

| S <sub>௵</sub> Qaydalara uyğun istifadə 5   |
|---|
| Təhlükəsizlik qaydaları 5   |
| Cihazın işə salınmasından öncə.5Çatdırma zamanı.5Quraşdırma zamanı.6Gündəlik istifadə.7Qapının bloklanması.7Zədələnmə zamanı.7İstifadə zamanı.7 |
| etraf mühitin qorunması 9   |
| Bağlama   |
| Cihazla tanışlıq 10   |
| Alət paneli   |
| Su yumşaltma qurğusu/<br>xüsusi duz 10  |
| Parametrlər   |
| <b>X</b> Yaxalayıcı 13  |
| Yaxalayıcının miqdarının qurulması  |

| Qab                              | . 14 |
|----------------------------------|------|
| Uyğun deyil                      | . 14 |
| Şüşə və qabın zədələnməsi        | .14  |
| Yerləşdirmə                      | . 15 |
| Boşaltma                         |      |
| Fincan və bokallar               | . 15 |
| Qazanlar                         |      |
| Çəngəl-qaşıqlar üçün səbət       |      |
| Etajer                           |      |
| Yığılan millər                   |      |
| Xırda predmetlər üçün saxlayan   |      |
| Bıcaqlar üçün rəf                |      |
| Səbətin hündürlüyünün qurulması  | . 17 |
| Təmizləyici                      | . 18 |
| Təmizliyicinin doldurulması      | . 19 |
| Kombinasiya edilən təmizləyici   |      |
|                                  |      |
| Proqrama nəzarət                 | . 21 |
| Proqramın seçilməsi              |      |
| məlumat                          | . 22 |
| D                                |      |
| P <sup>+</sup> Əlavə funksiyalar |      |
| Vaxta qənaət (VarioSpeed)        | . 22 |
| IntensivZone                     |      |
| HygienePlus                      |      |
| Natamam yükləmə                  |      |
| Əlavə qurutma                    | . 22 |

| Cihaza xidmət 23                           | Xəta, nə etməli? 28   |
|--|---|
| Verilən proqramlar23 Akva sensor23         | Kanalizasiya nasosu   |
| Cihazı yandırın 23 Programın icrası zamanı | Müştəri xidməti   |
| optik göstərici                            | Yerləşdirmə və birləşdirmə38  |
| Proqramın dayandırılması                   | Çatdırılma həcmi39Təhlükəsizlik qaydaları39Çatdırma39Texniki məlumatlar39 |
| Təmizləmək və texniki baxış 26             | Quraşdırma  |
| Maşının ümumi vəziyyəti                    | Elektrik birləşməsi   |
| Paylayıcı sürgü qolu27                     | Donmadan mühafizə (cihazın boşaldılması)                                  |

# <sup>§</sup>⊚ Qaydalara uyğun istifadə

- Bu cihaz özəl yerlərdə və mənşəətdə tez-tez istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.
- Qabyuyan maşından ev şəraitində və yalnız təyinata görə istifadə: ev qablarının yuyulması.
- Bu cihaz maksimum dəniz səviyyəsindən 4000 m yüksəklikdə istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur.

# Təhlükəsizlik qaydaları

Bu cihaz digərlərinə qarşı məsuliyyət daşıyan, digərlərinə nəzarət etməli olan və ya cihazın işləməsi ilə bağlı təlimat almış və ondan yarana biləcək təhlükələri anlamış 8 yaşından etibarən uşaqlar tərəfindən və fiziki qüsura malik, sensor və ya əqli xüsusiyyətlərə və ya təcrübə və ya bilik çatışmamazlığı hallarında da istifadə oluna bilər.

Uşaqlar cihazla oynaya bilməzlər.Təmizləmə və texniki baxış uşaqlar tərəfindən yerinə yetirilə bilməz, yalnız uşaqlar 8 yaş və ondan yuxarı olduqda və digər şəxsin nəzarətində olduqda bunu yerinə yetirə bilərlər. 8 yaşından kiçik uşaqlar cihaz və əlaqə hissələrindən kənar tutulmalıdırlar.

# Cihazın işə salınmasından öncə

İstismar və montajla bağlı təlimatı diqqətlə oxuyun! Onlarda quraşdırma, istismar və texniki xidmət barədə mühüm məlumat qeyd edilmişdir.

Bütün sənədləri sonrakı istifadə və ya sonrakı istifadəçi üçün saxlayın.

İstifadə təlimatını vebsaytımızdan pulsuz əldə etmək mümkündür.Müvafiq vebünvan bu istifadə təlimatının arxa tərəfində verilmişdir.

# Çatdırma zamanı

- 1. Qablaşma və qabyuyan maşının daşınma zamanı yarana bilən zədələrini dərhal yoxlayın. Zədələnmiş cihazdan istifadə etməyin, təchizatçıya müraciət edin.
- Bağlama metarialından istifadə lazımi şəkildə edilməlidir.
- Uşaqlara bağlama və hissələrlə oynamaq icazəsi verməyin. Qatlanan qutular və plyonkadan boğulma ola bilər.

# Quraşdırma zamanı

- Qabyuyan maşının quraşdırmadan sonra arxasında sərbəst keçid olmamasından əmin olun (qaynar səthlə təmasdan mühafizə).
- Quraşdırma və qoşmanı təlimata əsasən keçirin.
- Qabyuyan maşının qurulması zamanı o, şəbəkəyə qoşulmalıdır.
- Evdəki elektrik qurğunun mühafizə zəncirlərinin lazımi şəkildə quraşdırıldığından əmin olun.
- Elektrik qoşulmanın şərtləri qabyuyan maşının zavod etiketi 32 üzərində qeyd edilənlərə uyğun olmalıdır.
- Bu cihazın cərəyan naqili zədələnərsə, o, xüsusi cərəyan naqili ilə əvəz edilməlidir.
  - Zədələnmələrə yol verməmək üçün onu yalnız dəstək xidməti vasitəsilə əldə etmək lazımdır.
- Qabyuyan maşın hündür şkafda yerləşdirilərsə, onu kip bərkitmək lazımdır.
- Qabyuyan maşın digər məişət əşyalarından hündür və ya alçaq şəkildə quraşdırılarsa, qabyuyan maşının quraşdırılması barədə məlumata əməl etmək lazımdır.

- Eyni zamanda bütün cihazların təhlükəsiz işini təmin etmək üçün qabyuyan maşının yığımı ilə bağlı təlimatlara diqqət edin.
- Bu cür məlumat mövcud olmadıqda və ya quraşdırma təlimatında lazımi göstəricilər olmadıqda, bu cihazın istehsalçısı ilə əlaqə saxlamaq və qabyuyan maşının bu cihazın altında/yanında quraşdırılmasının mümkün olduğunu dəqiqləşdirmək lazımdır.
- Istehsalçıdan heç bir məlumat almaq olmadıqda, qabyuyan maşını həmin cihazın altında/ yanında quraşdırmayın.
- Qabuyuyan maşının altında mikrodalğalı sobanın quraşdırılması zaman soba zədələnə bilər.
- Sabitliyin təmin edilməsi üçün aşağıdan və ya daxildə quraşdırılmış cihazları yalnız yan şkaflara bərkidilən havalanan iş səthində quraşdırmaq lazımdır.
- Cihazı istilik mənbələrinin (radiatorlar, isidicilər. sobalar və ya istilik verən digər cihazlar) yaxınlığında quraşdırmayın, eləcə də onu yemək bişirilən səthin altında quraşdırmayın.

- Istilik mənbələri (məsələn, isitmə cihazları/su isidici cihazlar) və ya cihazın isti detallarının qabyuyan maşının əlaqələndirici naqillərinin izolyasiyasını əridə bilməsinə diqqət edin. Qabyuyan maşının əlaqələndirmə naqilininin istilik mənbəyi və ya cihazın qaynar detalları ilə təmasına yol verməyin.
- Cihazın quraşdırılmasından sonra şəbəkə aralığı sərbəst açıla bilən olmalıdır.
   (Elektrik qoşulmaya baxın)
- Bəzi modellərdə: Borulara qoşulma üçün plastik korpusda elektrik klapan, su verilmə borusunda birləşdirici naqillər vardır.Bu şlanqı kəsməyin, plastik korpusu suya daxil etməyin.

### Gündəlik istifadə

Yuma və yaxalama məhsullarının qablaşma üzərində olan təhlükəsizlik və istismar qaydalarına əməl edin.

# Uşaqlardan bloklama (qapının bloklanması) \*

Uşaqlardan mühafizənin təsviri qablaşmanın daxilində yerləşir.

\* modeldən asılı olaraq

#### Zədələnmə zamanı

- Cihaz yalnız texniki mütəxəssis tərəfindən təmir edilə və açıla bilər. Cihaz söndürülməlidir ayırın. Şəbəkə çəngəlini çıxarın və ya qoruyucunu söndürün. Su kranını quraşdırın.
- Cihaz, xüsusilə idarəetmə paneli zədələnərsə (cızıqlar, kəsiklər, qırılan düymələr) və ya qapının funksiyaları korlanarsa, cihazın işini dayandırmaq lazımdır. Şəbəkə çəngəlini çıxarın və ya qoruyucunu söndürün.Su kranını fırladın, müştəri xidmətinə zəng edin.

### İstifadə zamanı

- Bədbəxt hadisələrə yol verməmək üçün işlənmiş cihazları istismardan çıxarmaq lazımdır.
- Cihazı lazımi utilizasiya üçün göndərin.

# 

- Qabların doldurulması və boşaldılması zamanı, məsələn, qapıya ilişərək zədələrə yol verməmək üçün qabyuyan maşını yalnız qısa müddətə açmaq lazımdır.
- Bıçaq və başqa iti uclu alətlər qaşıq səbətinə ucu aşağıya doğru və ya bıçaq hissəsində tərəzi formasında yerləşdirilməlidir.
- Açıq qapı üzərində oturmayın və söykənməyin.
- Yerüstü cihazlar üçün səbətləri həddən çox yükləməyin.
- Cihaz yerində olmazsa və ya yan divar açıq olarsa, qapının diyircəkli zonası yan tərəfdən örtülməlidir (zədə alma təhlükəsi).Qapaqları müştərilərə xidmət mərkəzlərində və ya xüsusi mağazalarda əlavə hissə kimi əldə etmək mümkündür.
- \* modeldən asılı olaraq

# ⚠ Xəbərdarlıq Partlayış təhlükəsi!

Yuyucuya əridici tökməyin. Partlama təhlükəsi yardır.

# ⚠ Xəbərdarlıq Qaynar su ilə yanma təhlükəsi!

Proqramın icrası zamanı qapağı ehtiyatla açın. Qaynar suyun cihazdan axması riski vardır.

# 

- Varsa, uşaqlardan bloklamadan istifadə edin.Daha ətraflı təsvir qablaşmanın içində verilmişdir.
- Uşaqlara cihazla oynamaq və ya idarə etmək icazəsi verin.
- Uşaqları təmizləyici və yaxalayıcıdan uzaq tutun.
   Onlar ağızda, boğazda və gözlərdə kimyəvi yanıqlar və boğulma yarada bilər.

- Uşaqları açıq qabyuyan maşından uzaq tutun. Qabyuyan maşında uşaqların boğazına geden xırda detallar var, elece de qabyuyan maşındakı su içmeli deyil, bele ki, terkibinde temizleyiciler ola biler.
- Uşaqların tablet üçün altlığa toxunmadığından 22 əmin olun.Balaca barmaqlar pazlarda ilişə bilər.
- Yüksəkdə yerləşin cihazın qapısının açılması və bağlanması zamanı uşaqların ilişməməsi və ya aşağıdakı cihazın və şkafın qapıları arasında qalmamasına diqqət edin.
- Uşaqlar cihazın daxilində bağlanmış ola (boğula bilər) və ya başqa təhlükəli vəziyyətə düşə bilər.
   Vaxtı bitən cihazlar üçün: Çəngəli rozetkadan çıxarın, cərəyan naqilini ayırın.
   Qapının qıfılını elə məhv edin ki, qapı artıq bağlana bilməsin.

# Ətraf mühitin qorunması

Yeni, eləcə də köhnə cihazların bağlamalarında qiymətli xammal və təkrar emal edilə bilən materiallar vardır.

Əlavə detalları növlərinə görə ayırıb emala göndərin.

Aktual utilizasiya vasitələri barədə satıcılar və ya yerli və şəhər idarələrində məlumat alın.

# Bağlama

Cihazın bütün plasmas detalları beynəlxalq səviyyədə standartlaşdırılmış ixtisarlarla göstərilmişdir (məsələn, "PS" plistrol). Bu səbəbdən cihazın istifadəsi zamanı plastik tullantıları növlərinə görə ayrımaq olar.

Təhlükəsizlik qaydalarına əməl edin "Çatdırma zamanı".

### İstifadə edilən cihazlar

Təhlükəsizlik qaydalarına əməl edin "Utilizasiya zamanı".



Bu avadanlıq elektrik və elektron avadanlıqlar üzrə 2012/19/EU Avropa Direktivinə (tullantıların elektrik və elektron avadanlıq — WEEE) uyğun olaraq xarakterizə olunur. Direktiv Avropa Birliyi üzrə köhnə cihazların geri toplanması və təkrar istifadəsi üçün çərçivəni müəyyən edir.

# Cihazla tanışlıq

Alət panelinin və cihazın daxili hissələrinin sxemləri üz qabığında göstərilmişdir.

Mətndə ayrıca mövqelədə keçidlər verilmişdir.

# Alət paneli

- 1 Söndürücü
- 2 Vaxtın əvvəlcədən seçilməsi \*
- 3 Əlavə funksiyalar \*\*
- 4 Programlar \*\*
- 5 < düyməsi
- 6 > düyməsi
- 7 Yaxalama göstəricisi
- 8 Qurutma göstəricisi
- 9 START düyməsi
- 10 Yaxalama səviyyəsinin göstəricisi
- 11 Xüsusi duz səviyyəsinin göstəricisi
- 12 "Suyun alt yolunun yoxlanması" göstəricisi
- \* modeldən asılı olaraq
- \*\* modeldən asılı olaraq

# Cihazın daxili genişliyi

- 20 Qablar üçün yuxarı səbət
- 21 Bıcaqlar üçün rəf \*
- 22 Tablet üçün altlıq
- 23 Yuxarı yayıcı sürgü qolu
- 24 Aşağı yayıcı sürgü qolu
- 25 Xüsusi duz üçün rezervuar
- 26 Filtr
- 27 Çəngəl-qaşıqlar üçün səbət
- 28 Çəngəl-qaşıq üçün aşağı səbət
- 29 Yaxalayıcı üçün rezervuar
- 30 Təmizləyici üçün kamera
- 31 Təmizləyici kamera üçün bağlayıcı sürgü
- 32 Növ tablosu
- \* modeldən asılı olaraq

# Su yumşaltma qurğusu/ xüsusi duz

Qabyuyan maşının yaxşı yuması üçün yumşaq, az əhəngdaşı olan su lazımdır, əks halda maşının daxili hissəsində ərp yaranır.

Kran suyu müəyyən edilən sərtlikdən yüksək olarsa, o, qabyuyan maşına doldurulmazdan öncə yumşaldılmalıdır (kalsiumdan azad etmə). Bu, qabyuyan maşında suyun sərtliyinin azaldılması üçün xüsusi duz vasitəsilə mümkündür.

Quraşdırma və lazım olan duz miqdarı krandan gələn suyun sərtliyindən asılıdır (su sərtliyi ilə bağlı cədvələ aşağıda baxın).

#### **Parametrlar**

Duz verilmə miqdarı suyun sərtliyindən asılı olaraq 4 proqram sonra mövcud olacaq. 0, 1, 2 və ya 3 göstəriciləri müvafiq (cədvələ baxın) yanır. Proqramın zavod quraşdırması: 1

- Kran suyunun sərtliyinin göstəricisini aşkar edin. Kran suyu stansiyası bunda kömək etməlidir.
- **2.** Suyun sərtliyi cədvəlindən proqram seçin.
- 3. Qapını açın.
- 4. Söndürücünü 1 yandırın.

| 5. | 6 > düyməsinə və 9 START            |
|----|-------------------------------------|
|    | düymələrinə vurun və Qurutma 8      |
|    | və Duz əlavə etmə 11 göstəricisinin |
|    | sayrışmasını gözləyin.              |

| 6. | Düyməni buraxın.                  |
|----|-----------------------------------|
|    | Əlavə etmə göstəricisi 11 və Duz  |
|    | əlavə etmə 8 göstəricisi          |
|    | sayrışır. A göstəricisi işıqlanır |
|    | (= Addım 1).                      |

### Parametrləri dəyişmək üçün:

- 1. 5 < düyməsinə vurun və istədiyiniz proqramın yaranmasını gözləyin.
- 2. Start 9 düyməsinə basın.
  Göstəricilər 8 və 11 söndü.Seçilən proqram saxlandı.
- 3. Qapını bağlayın.

# Su sərtliyi cədvəli

| Su sərtliyinin<br>vahidi<br>°dH | Sərtlik<br>diapasonu | mmol/l  | Mərhələ  | ) A           | В | C |
|---------------------------------|----------------------|---------|----------|---------------|---|---|
| 0 - 6                           | yumşaq               | 0 -1,1  | <b>0</b> | $\overline{}$ | 0 | 0 |
| 7-16                            | orta                 | 1,2-2,9 | 1        |               | 0 | 0 |
| 17-21                           | sərt                 | 3,0-3,7 | 2        |               |   |   |
| 22-35                           | sərt                 | 3,8-6,2 | 3        |               |   |   |
|                                 |                      |         |          |               |   |   |

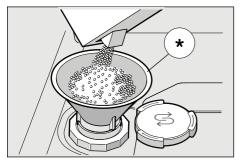
### Xüsusi duzdan istifadə

Duzu cihazı söndürməzdən öncə əlavə etmək lazımdır. Beləliklə, duz məhlulu dərhal yuyulacaq, və korroziya yaranmayacaq (yuyucu vasitə qutusunda).

- 1. Vint tıxacını azın (yuyucu vasitə qutusunda) 25.
- 2. Konteyneri su ilə doldurun (yalnız ilk dəfə istifadə edən zaman).
- Xüsusi duzla doldurun (xörək duzu və ya tabletlə deyil).

Su qarışır və sızır.

Pəncərədə Duz əlavə etmə göstəricisi 111 yanan kimi, yenə xüsusi duz əlavə etmək lazımdır.



\* modeldən asılı olaraq

# Duz komponentləri olan yuyucu vasitələrdən istifadə

Duz komponentləri olan qarışıq vasitələrdən istifadə 21 dH (alman sərtlik dərəcəsi) (37 fH, 26 klark, 3,7 mmol/l) sərtlik səviyyəsi olansularda istifadə edilə bilər.21° dH (alman sərtlik dərəcəsi) yüksək su sərtliyi olan sularda xüsusi duzdan istifadə etmək lazımdır.

## Duzun verilməsi / su sərtliyinin yumşaldılması sönüb

Duzun əlavə edilməsi göstəricisi 11 mane olursa (məsələn qarışıq yuyucu vasitələrdən və duz komponentlərindən istifadə zamanı) o, sönə bilər.

 Ardıcıllıq "Suyun sərtliyinin azaldılması üçün olan parametrlərdə" və proqramın 0-a qurulması zamanı olduğu kimidir.

Su sərtliyinin azaldılması və Duzun əlavə edilməsi göstəricilərinin söndürülməsi ücün.

# **⚠** Diqqət

Heç zaman yuyucu vasitəni xüsusi duz üçün olan qaba. Beləliklə, su sərtliyinin azaldılması üçün olan cihazı korlamaq mümkündür.

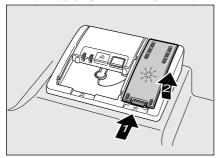
# **Yaxalayıcı**

Pəncərədə yaxalayıcı 10 yükləmə göstəricisi yandıqda yaxalayıcı 1-2 dövrə mümkündür. Yaxalayıcı əlavə etmək lazımdır.

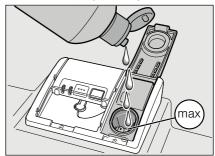
Yaxalayıcı qablar və şüşələrin daha təmiz olması üçün lazımdır. Yalnız qablar üçün nəzərdə tutulan yaxalayıcıdan istifadə edin.

Qarışıq təmizləyicinin yaxalayıcı komponentləri ilə istifadəsi 21 dH (alman sərtlik dərəcəsi) (37 fH, 26 klark, 3,7mmol/l) sərtlik səviyyəsi ilə su istifadə edilə bilər. 21 dH (alman sərtlik dərəcəsi) yüksək su sərtliyi olan sularda yumşaldıcı lazımdır.

**1.** Yuyucu vasitə üçün konteyneri 29 açın, (qapağı sıxın və qaldırın).



2. Yaxalayıcını yükləmə dəliyinin maksimal nişanına qədər doldurun.



- 3. Qapağı səs gələnə qədər bağlayın.
- Axan yaxalayıcıları dəsmalla silin ki, sonrakı yaxalamalar zamanı köpük miqdarı artmasın.

# Yaxalayıcının miqdarının qurulması

Yaxalayıcının verilmə miqdarı 4 proqramdan sonra mümkün olacaqdır.0, 1, 2 və ya 3 göstəriciləri müvafiq şəkildə yanır (suyun sərtliyi cədvəlinə baxın).

Programın zavod quraşdırması: 2.

Yaxalayıcının sayını yalnız qablarda ləkə (aşağı proqramı seçin) və ya damcılar (yüksək proqramı seçin) qaldıqda dəyişin.

- 1. Qapını açın.
- 2. Söndürücünü 1 yandırın.

#### az Qab

- 6 > düyməsinə və START düymələrinə vurun və 9 Qurutma
   8 və Duz əlavə 11 etmə göstəricisinin sayrışmasını gözləyin.
- 4. Düyməni buraxın.
- 5. 6 > düyməsinə vurun və yaxalayıcının vərilmə miqdarı göstəricisinin sayrışmasını 10 gözləyin.

Yaxalayıcının doldurulma göstəricisi 10 sayrışır və A və B göstəriciləri yanır (= Proqram 2).

#### Parametrləri dəyişmək üçün:

- 1. 5 < düyməsinə vurun və istədiyiniz programın qurulmasını gözləyin.
- Start 9 düyməsinə basın.
   Göstəricilər 8 və 10 söndü.
   Qurulmuş program saxlandı.
- 3. Qapını bağlayın.

# Yaxalayıcı əlavə etmə göstəricisini söndürün

Duzun əlavə edilməsi göstəricisi 10 mane olursa (məsələn qarışıq yuyucu vasitələrdən və yaxalama komponentlərindən istifadə zamanı), o, sönə bilər.

 Ardıcıllıq "Yuyucunun verilməsi zamanı qurulma" və proqramın 0-a qurulması zamanı olduğu kimidir.

Beləliklə yaxalayıcınım verilmə miqdarının göstəricisi 10 sönür.



# Uyğun deyil

- Taxta çəngəl-qaşıqlar və qablar.
- Zərif dekorativ şüşə, bədii-sənaye və əntiq qablar. Bu cür qablar qabyuyan maşında yuyula bilməz.
- Termik davamlılığı olmayan detallar.
- Mis və qurğuşun qab.
- Kül, mum, yağ və ya boya ilə çirklənmiş predmetlər.

Keramik dekor, alüminium və gümüş predmetlərin yaxalama zamanı rəngləri sola və dəyişə bilər. Eyni zamanda bəzi şüşə növləri (məsələn, büllur əşyalar) bir neçə yumadan sonra sola bilər.

# Şüşə və qabın zədələnməsi

#### Səbəblər:

- Şüşənin hazırlanma növü və ya üsulu.
- Təmizləyicinin kimyəvi tərkibi.
- Yaxalama proqramında suyun temperaturu.

#### Məsləhət:

- Yalnız istehsalçı tərəfindən qabyuyan maşında yuma üçün uyğun olduğu qeyd edilmiş şüşə və çini qablardan istifadə edin.
- Qablar üçün təhlükəsiz olduğu qeyd edilmiş təmizləyicilərdən istifadə edin.
- Şüşə qab və çəngəl-qaşıqları proqram bitən kimi qabyuyan maşından çıxarın.

# Yerləşdirmə

- Ciddi çirkləri təmizləyin. Əvvəlcədən axar su altında yaxalamağa ehtiyac yoxdur.
- 2. Qabları elə yerləşdirin ki,
  - əymədən yerində bərk qala bilsin.
  - bütün qablar çıxıntısı aşağı olmaqla yerləşir.
  - detallar və ya dərinlikləri suyun axa bilməsi üçün uyğun əyilmişdir.
  - qablar 23 və 24 yayıcı sürgü qolunun çevrilməsinə mane olmur.

Çox xırda qabları qabyuyan maşında yumaq lazım deyil, belə ki, onlar səbətdən düşə bilər.

# Boşaltma

Bunun üçün suyun yuxarı səbətdən aşağı səbətdəki qabların üzərinə sızmasının qarşısını almaq üçün maşını yuxarıdan aşağı boşaltmaq tövsiyə edilir.

Qaynar qablar zərbələrə qarşı həssasdır! Bu səbəbdən proqram bitdikdən sonra qabları əllə götürə bilənədək qabyuyan maşında soyumasını gözləyin.

### Qeyd

Proqram bitdikdən sonra cihazın daxilində su damcıları görünə bilər. Bu, qabların qurudulmasına təsir etmir.

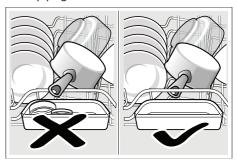
### Fincan və bokallar

Qablar üçün yuxarı səbət 20



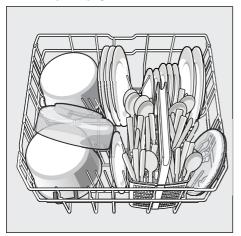
#### Qeyd

Tablet qabında 22 qab olmadığından əmin olun.Onlar təmizləyici kameranın 30 qapağını örtə bilər.



### Qazanlar

Qablar üçün aşağı səbət 28



### İpucu

Çox çirklənmiş qabları (qazanlar) aşağı səbətdə yerləşdirmək lazımdır. Suyun təzyiqi səbəbindən yuma zamanı ən yaxşı nəticələr əldə ediləcəkdir.

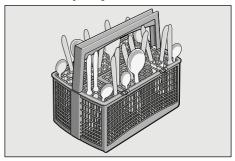
## İpucu

Qabyuyan maşınınızın optimal yuyulması üçün digər misalları pulsuz yükləmə kimi saytımızda tapmaq mümkündür. Müvafiq veb-ünvan bu istifadə təlimatının arxa tərəfində verilmisdir.

# Çəngəl-qaşıqlar üçün səbət

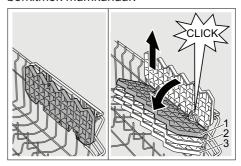
Qaşıq-çəngəlləri həmişə təcrid etmək və iti yeri aşağı olmaqla yerləşdirmək lazımdır.

Xəsarət alma ehtimalının qarşısını almaq üçün iti alətlər və bıçaqları bıçaqlar üçün olan rəfdə \* yerləşdirin\*.



# Etajer \*

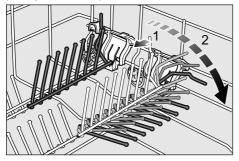
Etajer və onunaltındakı hissədən xırda fincanlar və stəkanlar və ya iri qablar, məsələn, çömçə və ya qaşıq-çəngəllər üçün istifadə edə bilərsiniz. Etajerdən istifadə edirsinizsə, onu yuxarıda bərkitmək mümkündür.



\* modeldən asılı olaraq 3 hündürlk mümkündür. Bunun üçün etajeri qaldırın və yuxarı dartın, sonra isə ehtuyatla istədiyiniz hündürlüyə endirin (1, 2 və ya 3) və səs gələnədək bağlayın.

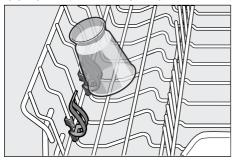
# Yığılan millər \*

\* modeldən asılı olaraq Qatlanan ayırıcılar, qazanların, boşqabların və stəkanların daha yaxşı yerləşdirilməsi üçündür.



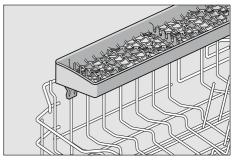
# Xırda predmetlər üçün saxlayan \*

\* modeldən asılı olaraq Yüngül plastik qablar (məsələn, çömçə, qapaq və s.) möhkəm yerləşdirilməlidir.



# Bıcaqlar üçün rəf \*

\* modeldən asılı olaraq Uzun bıçaqlar və digər alətlər şaquli şəkildə yerləşdirilməlidir.



# Səbətin hündürlüyünün qurulması \*

\* modeldən asılı olaraq Yuxarı səbətin hündürlüyü 20 lazım gəldikdə dəyişdirilə və qablar üçün yer açıla bilər.

### Cihazın hündürlüyü 81,5 sm

|                   | Yuxarı<br>səbət | Aşağı<br>səbət |
|-------------------|-----------------|----------------|
| Mərhələ 1 maks. ø | 22 sm           | 30 sm          |
| Mərhələ 2 maks. ø | 24,5 sm         | 27,5 sm        |
| Mərhələ 3 maks. ø | 27 sm           | 25 sm          |

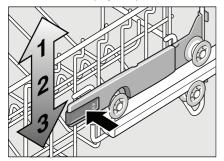
### Cihazın hündürlüyü 86,5 sm

|                   | Yuxarı<br>səbət | Aşağı<br>səbət |
|-------------------|-----------------|----------------|
| Mərhələ 1 maks. ø | 24 sm           | 33 sm          |
| Mərhələ 2 maks. ø | 26,5 sm         | 30,5 sm        |
| Mərhələ 3 maks. ø | 29 sm           | 28 sm          |

Yuxarı səbətin yerindən asılı olaraq sizin cihazınızın modelində aşağıdakılardan biri edilə bilər:

# Yuxarı səbət yan lingləri ilə

- 1. Yuxarı səbəti 20 çıxarın.
- 2. Endirmək üçün yan lingləri sola və sağa itələyin divarlara doğru. Bu zaman yuxarı kənar hissədən bərk tutun ki, o aşağı düşməsin.

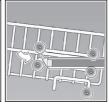


- 3. Qaldırmaq üçün səbəti yuxaı hissəsindən tutun və yuxarı dartın.
- 4. Səbəti paza daxil etməzdən öncə, hər iki tərəfdə eyni hündürlük olmasından əmin olun. Əks halda cihazın divarı bağlanmayacaq və yuxarı səpələyici su dövriyyəsi ilə birləşməyəcək.

# Yuxarı və aşağı diyircəkli cütlərlə yuxarı səbət

- 1. Yuxarı səbəti 20 çıxarın.
- 2. Yuxarı səbəti çıxarın və onu yuxarı (3 addım) və ya aşağı (1 addım) diyircəkli cütə yerləşdirin.







# **M** Təmizləyici

Qabyuyan maşın üçün tabletlər və ya toz/ maye şəkilli təmizləyicilərdən istifadə edə bilərsiniz (əl ilə yaxalamaq üçün olmamalıdır). Çirklənmə səviyyəsindən asılı olaraq toz və ya maye şəkilli təmizləyicinin dozasını fərdi şəkildə gurmag mümkündür. Tabletlərdə bütün təmizləmə işləri üçün faydalı maddələr vardır.Müasir yuyucu vasitələr çox vaxt az gələvili fermentlərdən istifadə edir. Fermentlər nişastanı məhv edir və zülalları silir. Rəngli ləkələrin təmizlənməsi üçün (məsələn, çay, ketçup) adətən oksigen əsaslı ağardıcılardan istifadə edilir.

#### Qeyd

Yuyulma nəticəsini yaxşılaşdırmaq üçün hər zaman təmizləyicinin qutusundakı təlimatlara əməl edin! Olavo suallarınız olarsa, təmizləyicini istehsal edən şirkətin dəstək bölməsinə müraciət edin.

məhsullarının qablaşma üzərində olan təhlükəsizlik və istismar qaydalarına əməl edin.

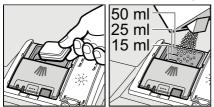
# Təmizliyicinin doldurulması

1. Yuma kamerası 30 Yyucu vasitə qabı bağlı olarsa, bağlama linginə 31 vurun və açın.

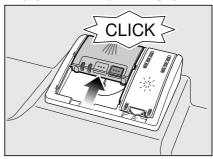
Təmizləyici kamerasına 30 təmizləyici ökün (tableti şaquli deyil, yan istiqamətdə daxil edin). Dozalar: qabın üzərindəki istehsalçının qardalarına baxın.

Yuyucu vasitə üçün olan yerdəki doza göstəriciləri 30 toz və maye vasitələrin düzgün miqdarını əlavə etməyə kömək edəcək.

Adətən normal çirklənmə zamanı 20 ml – 25 ml kifayət edir. Ara qatların istifadəsi zamanı bir tablet kifayət edir.



2. Yerinə tam oturanadək sıxmaqla yuyucu vasitə qabını bağlayın.



Təmizləyici kamera proqramdan asılı olaraq optimal zamanda avtomatik açılır. Tozşəkilli və ya maye yuyucu vasitə cihazda paylanır və əriyir, tabler altlığa düsür və dozaya uyğun əriyir.

### İpucu

Zəif çirklənmiş qablarla adətən tövsiyə ediləndən daha az təmizləyici kifayət olur.

Müvafuq yuyucu və xidmət vasitələrini vebsaytımızdan və ya müştəri xidməti mərkəzlərindən almaq mümkündür (əks tərəfdə baxın).

# Kombinasiya edilən təmizləyici

Adi yuyucu vasitələrə (Solo) əlavə olaraq, əlavə funksiyalarla bir sıra məhsullar təklif edilir. Bu məhsulların tərkibində yuyucu vasitələrdə eyni zamanda yaxalayıcı və duz vardır (3-ü 1-də) və kombinasiyadan asılı olaraq əlavə komponentlər (4-ü 1-də, 5-i 1-də və s.) (məsələn, şüşə mühafizəsi və ya polad parlaqlıq) ola bilər. Kombinasiya edilmiş təmizləyicilər yalnız müəyyən su sərtliyi zamanə nəticə verir (maksimal 21 dH). Verilən miqdardan yüksək sərtlik zamanı duz və yaxalama vasitələrindən istifadə etmək lazımdır. Kombinasiya edilən təmizləyici istifadə edilən zaman yaxalama programı avtomatik olaraq elə qurulur ki, yaxalama və qurutmanın ən yaxşı nəticələri əldə edilir.

⚠ Xəbərdarlıq – Xırda predmetləri tablet üçün altlıqda 22 yerləşdirməyin; beləliklə tabletin bərabər əriməsinin qarsısı alınır.

⚠ Xəbərdarlıq — Proqramın işə salınmasından öncə əlavə qab-qacaq yükləmək lazım olarsa, tablet altlığından 22 yuxarı səbətin qulpu kimi istifadə etməyin. Tablet içəridə yerləşməlidir ki, bu da qismən ərimiş tabletlə təmasa səbəb ola bilər.

#### Qeydlər

- Yaxalama və qurutmanın optimal nəticələrinə ayrıca olaraq düz və yaxalayıcı vasitələrlə birgə xüsusi yuyucu vasitələrdən istifadə edərək nail olmaq mümkündür.
- Qısa proqramlarda tabletlər müxtəlif ərimə xassələri səbəbindən tam təmizlik effekti yaratmaya bilər, eləcə də təmizləyici maddənin əriməmiş hissələri qala bilər. Tozşəkilli təmizləyicilər bu cür proqramlara daha uyğundur.
- Intensiv ("Intensiv") proqramının seçimi zamanı bəzi modellərdə bu tabletin dozası kifayətdir. Tozşəkilli təmizləyicilərdən istifadə edən zaman cihazın daxili qapısına bir az təmizləyici tökmək olar.
- Hətta yaxalama və/və ya duz səviyyəsinin göstəricisi yandıqda belə, yaxalama proqramı kombinasiya edilmiş təmizləyicilərin istifadəsi ilə düzgün işləyir.
- Suda mühafizə qatı ilə həll olan təmizləyicilərdən istifadə edilən zaman: mühafizə qatını yalnız quru əllərinizlə turun və təmizəyicini tam quru kameraya doldurun, əks halda yapışma ola bilər.
- Kombinasiya edilmiş təmizləyicinin xüsusi təmizləyiciyə keçirilməsi zamanı su yumşaldıcının və yaxalama vasitəsinin miqdarının düzgün kəmiyyətə qurulmasından əmin olun.

# Proqrama nəzarət

Bu baxışda maksimal mümkün proqram sayı göstərilmişdir. Müvafiq proqramlar və onların yerləşmələri üçün alət panelimizə baxın.

| Qab-qacağın<br>növü                             | Çirklənmə<br>səviyyəsi  | Proqram                     | Mümkün<br>əlavə<br>funksiyalar   | Proqramın icrası   |
|---|---|-----------------------------|--|--|
| həssas  | çox yapışmış,<br>yanmış və ya<br>qurumuş,<br>tərkibində nişasta | intensiv 70°                | hamısı   | İlkin yuyulma<br>Təmizləmə 70°<br>Aralıq yuma<br>Yaxalama 65°<br>Qurutma |
| qacaq və<br>çəngəl-<br>qaşıqlar                 | və ya zülal olan<br>yemək qalıntıları                           | ☑ / ☑<br>Normal 65°         | hamısı   | İlkin yuyulma<br>Təmizləmə 65°<br>Aralıq yuma<br>Yaxalama 65°<br>Qurutma |
| qarışıq qab-<br>qacaq və qismən qurumuş,        | ☑ / ☑<br>Normal 65°   | hamısı                      | İlkin yuyulma<br>Təmizləmə 65°<br>Aralıq yuma<br>Yaxalama 65°<br>Qurutma |  |
| çəngəl-<br>qaşıqlar                             | adi məişət<br>qalıqları   | ∑⊡ / <b>eco</b><br>Eko 50°  | hamısı   | İlkin yuyulma<br>Təmizləmə 50°<br>Aralıq yuma<br>Yaxalama 65°<br>Qurutma |
|   |   | night)<br>Gecə vaxtı        | IntensivZone<br>Natamam<br>yükləmə<br>HygienePlus<br>Əlavə qurutma       | İlkin yuyulma<br>Təmizləmə 50°<br>Aralıq yuma<br>Yaxalama 65°<br>Qurutma |
| qarışıq qab-<br>qacaq və<br>çəngəl-<br>qaşıqlar | qismən qurumuş,<br>adi məişət<br>qalıqları                      | <b>1h</b><br>65°            | Əlavə qurutma  | Təmizləmə 65°<br>Aralıq yuma<br>Yaxalama 70°<br>Qurutma                  |
| bütün qab-<br>qacaq növləri                     | suyuq su ilə<br>yaxalama, ara<br>təmizləmə                      | //// /////<br>İlkin yuyulma | xeyr   | İlkin yuyulma  |

# Proqramın seçilməsi

Qab və ya çiklənmə səviyyəsindən asılı olaraq uyğun proqramı seçə bilərsiniz.

## Sınaq laboratoriyaları üçün məlumat

Test institutlarında müqayisəli təcrübələr barədə qaydalar vardır (məsələn, EN60436).

Burada sınaqların keçirilməsi şərtləri qeyd edilmişdir, lakin onlar nəticə və ya istifadə məlumatları deyil.

E-poçtla sorğu ünvanı:

dishwasher@test-appliances.com Cihazın qapısında zavod etiketi 32 üzərində qeyd edilən məhsulun nömrəsi (E-Nr.) və istehsal nömrəsi (FD) tələb edilir.

# P+ Əlavə funksiyalar

\* modeldən asılı olaraq Əlavə funksiya düyməsi 3 mümkündür.

# Vaxta qenaet (VarioSpeed) \*

Seçilmiş yaxalama proqramı üzrə "vaxta qənaət" funksiyasının köməyilə iş vaxtını təxminən 20% - 50% azaltmaq olar. Vaxta qənaət etməklə təmizləmə və qurutmanın optimal nəticələrini əldə etmək üçün su və enerji sərfiyyatı artır.



Qarışıq yükləmə üçün idealdır. Siz daha çirkli qazan və tavaları adi çirklənmə səviyyəsi olan qablarla birlikdə aşağı səbətdə yuya bilərsiniz. Aşağı səbətdə paylanma təzyiqi güclənir, yaxalama temperaturu isə azca artır.

# ម្លាំ HygienePlus \*

Bu funksiya temperaturu artırır və onu uzun müddət saxlayır ki, müəyyən dezinfeksiya səviyyəsi əldə edilsin. Bu funksiyadan davamlə istifadə gigiyena səviyyəsini artırır. Bu əlavə funksiya kəsim taxtaları və ya uşaq şüşələrinin yuyulması üçün idealdır.

# 1/2 Natamam yükləmə \*

Az miqdarda qab yumaq lazım olarsa, (məsələn, stəkan, boşqab və fincan), "Yarım yüklənmə" proqramını yandıra bilərsiniz.Beləliklə suya, enerjiyə və vaxta qənaət edilir. Yumaq üçün yuyucu kameraya tam yükləmədən daha az miqdarda yuyucu vasitə tökmək tövsiyə edilir.

# ∰ Əlavə qurutma \*

Yekun yuma və geniş qurutma mərhələsində temperaturun artması hətta plastik predmetlərin belə ən yaxşı səviyyədə qurudulmasına zəmanət verir. Elektrik enerjisinin istifadəsi azca artır.

# Cihaza xidmət

## Verilən proqramlar

Verilən proqramlar (istifadə göstəricisi) qısa təlimatda verilmişdir. Onlar normal şərtlər və suyun sərtliyindən (2) asılıdır. Məsələn suyun temperaturu və ya borudakı təzyiqə təsir göstərən müxtəlif amillər yayınmalara səbəb ola bilər.

#### Akva sensor \*

\* modeldən asılı olaraq
 Akva sensor ötürücüsü suyun
 bulanıqlığını ölçən optik cihazdır (şəbəkə həddi).

Akva sensor ötürücüsü proqrama əsasən istifadə edilir.Su datçiki aktiv olarsa, yaxalamar üçün təmiz su növbəti yaxalama zamanı istifadə edilə bilər ki, bu da 3-6 litr suya qənaət edir. Bulanıqlıq daha çox olarsa, su axıdılır və şirin su ilə əvəz edilir. Avtomatik proqramlarda temperatur və iş müddəti də çirklənmə dərəcəsinə görə təzimlənə bilər.

## Cihazı yandırın

- 1. Su kranını tam açın.
- 2. Qapını açın.
- Söndürücünü 1 yandırın.
   Proqram göstəricisi Eco 50-də yanır.Digər proqram < 5 və ya >
   6 düyməsi ilə seçilmədikdə bu proqram seçilmiş qalır.
- **4.** START 9 düyməsinə vurun.
- Qapını bağlayın. Programın icrası işə salınır.

#### Qeyd

- Ekoloji xassələr üçün Qabyuyan maşının istismarı:

Otraf mühitin qorunması nöqteyi nəzərindən hər dəfə cihaz işə salınan zaman Eko 50° proqramı əvvəldən tənzimlənir. Bu, təbii ehtiyatlara və sizin pullarınıza qənaət etməyə kömək edir. Eko 50° proqramı xüsusilə ekoloji təmiz proqramdır. EC 1016/2010 göstərişinə əsasən o, "standart proqramdır" və bu növ qabların təmizlənməsi üçün enerji və suyun birlikdə istifadə edilməsi nöqteyi nəzərindən normal çirklənmiş qabların təmizlənməsi üçün daha səmərəli standart dövrdən ibarətdir.

# Proqramın icrası zamanı optik göstərici \*

\* modeldən asılı olaraq

Proqramın icrası zamanı cihazın qapısının alt hissəsində işıq nöqtəsi yanır. Yerdə işıqlanan nöqtə artıq görünmədikə qapağı açın.

Mebellə qarşısı kəsilərək yüksəklikdə quraşdırma zamanı işıq nöqtəsi görünmür.

## Vaxtın əvvəlcədən seçilməsi \*

- \* modeldən asılı olaraq Proqramı 3, 6 və ya 9 saata dayandıra bilərsiniz
- 1. Söndürücünü 1 yandırın.
- 2. "Vaxt seçimi" düymələrinə 2 vurun və müvafiq 3, 6 və ya 9 saat göstəriciləri yananadək saxlayın.
- **3.** START düyməsinə 9 vurun, vaxt secimi aktivdir.
- 4. Seçilən vaxtın ləğv edilməsi üçün "Vaxt seçimi" düymələrinə 2 vurun və 3, 6 və ya 9 saat göstəriciləri sönənədək saxlayın.

Proqramın başlamasınadək lazım gəldikdə seçilən proqramı dəyişmək olar.

## Program sonu

Heç bir göstərici yanmadıqda 8 program 7 bitir.

Əlavə olaraq proqramın bitməsi barədə akustik siqnal zumeri ilə xəbərdarlıq edilir. Zumer siqnalı 4 proqramdan sonra mümkün olacaq. 0, 1, 2 və ya 3 göstəriciləri müvafiq (su sərtliyi cədvəlinı baxın) yanır. Proqramın zavod quraşdırması: 2. Bu funksiya aşağıdakı kimi dəyişə bilər:

- 1. Qapını açın.
- 2. Söndürücünü 1 yandırın.
- 3. 6 > düyməsinə sıxın və Qurutma 9 və ya Duz əlavə 8 etmə göstəricisinin sayrışmasına qədər START düyməsini 11 saxlayın.
- 4. Düyməni buraxın.
- 5. 6 > düyməsinə vurun və duz verilmə miqdarı 11 və yaxalama verilməsi miqdarının göstəricisinin sayrışmasını 10 gözləyin.
- 6. Düyməni buraxın.

Verilmə göstəricisi 111 və 10, A və B sayrışır (= Proqram 2) Qurulan zumer siqnalı eşidilir.

## Parametrləri dəyişmək üçün:

- 1. 5 < düyməsinə vurun və istədiyiniz proqramın yaranmasını gözləyin.
- Start 9 düyməsinə basın. Göstəricilər sönür. Qurulmuş proqram saxlandı.
- 3. Qapını bağlayın.

## Qeyd

Enerjiyə qənaət etmək üçün qabyuyan maşın proqram bitdikdən sonra avtomatik sönür.

# Programın dayandırılması

- 1. Qapını açın.
- 2. Söndürücünü 1 söndürün. İşıq-diod göstəriciləri sönəcək. Proqram yaddaşda qalır. Qaynar suya və ya isinmiş maşına qoşulma zamanı cihaz açılarsa, qapını bir neçə dəqiqəlik sıxıb bağlayın. Əks halda bu, qapının genişlənməsinə (yüksək təzyiq) və suyun axmasına səbəb ola bilər.
- Proqramın davam etdirilməsi üçün cihazın 1 söndürün və yenidən yandırın.
- 4. Qapını bağlayın.

# Proqramın dayandırılması (ləğv etmə)

- 1. Qapını açın.
- 2. 3 saniyə sonra START 9 düyməsinə sıxın və göstəricilərin sönməsini gözləyin.
- Qapını bağlayın.
   Qalan proqramlar suyun çıxarılması üçün 1 dəqiqə çəkir.

# Proqramın dəyişdirilməsi

START 9 düyməsinə vurduqdan sonra proqramı dəyişmək mümkün deyil. Proqramə dəyişməyin yeganə yolu onun ləğv edilməsidir.

# **İntensiv qurutma**

Yaxalama zamanı daha yüksək temperaturdan istifadə edilir ki, bu da qurutma nəticəsini yaxşılaşdırır. İş müddəti azca arta bilər. (həssas qablarda istifadə zamanı ehtiyatlı olun!)

- 1. Qapını açın.
- 2. Söndürücünü 1 yandırın.
- 3. 6 > düyməsinə və START düymələrinə vurun və 9 Qurutma 8 və Duz əlavə 11 etmə göstəricisinin sayrışmasını gözləyin.
- 4. Düyməni buraxın.
- 5. > 6 düyməsinə vurun və Duz verilmə miqdarı 11 və ya "Su verilməsini yoxla" göstəricisinin sayrışmasını 12 gözləyin.
- Düyməni buraxın.Göstəricilər 11 və 12 sayrışır.

### Parametrləri dəyişmək üçün:

- 1. 5 < düyməsinə vurun və göstəricisinin yanmasını A gözləyin (İntensiv qurutma yanır).
- Start 9 düyməsinə basın. Göstəricilər sönür. Quraşdırma saxlandı.
- 3. Qapını bağlayın.

# Təmizləmək və texniki baxış

Mütəmdi yoxlamalar və cihaza texniki baxış keçirmək nasazlıqların qarşısını almağa kömək edir. Bu, vaxt və gücə qənaət etməyə imkan verir.

## Maşının ümumi vəziyyəti

Yuyulma dəliyi piy və ya duz qalığı kimi qalır.

Bu cür qalıq tapdıqda:

 Yuyucu vasitə qabını yuyucu vasitə ilə doldurun. Cihazı ən yüksək temperaturda qabsız işə salın.

Cihazın təmizlənməsi üçün yalnız xüsusi qab/cihaz yuma vasitəsindən istifadə edin.

- Cihazın gücünü daha çox saxlamaq üçün mütəmadi olaraq onu xüsusi qabyuyan maşınlar üçün vasitə ilə yuyun.
- Qapının ara qatının hər zaman təmir və gigiyenik qalması üçün mütəmadi olaraq onu nəm parça və azca yuma vasitəsilə silin.
- Cihaz uzun müddət istifadə edilmədikdə, qapını açıq saxlayın ki, pis iy yaranmasın.

Qabyuyan maşını buxar ayırıcısı ilə təmizləməyin. İstehsalçı yaranan dolayı xərclər üçün məsuliyyət daşımır.

İdarəetmə paneli və öz paneli mütəmadi olaraq nəm parça ilə silin; su və bir az yuyucu vasitə kifayət ola bilər. Sərt süngərdən və sürtülən yuyucu vasitələrdən istifadə etməyin, belə ki, bu, səthlərin cızılmasına səbəb ola bilər.

Paslanmayan polad cihazlar üçün: süngər parçadan istifadə etməyin və ya ilk dəfə istifadə etməzdən öncə onu yaxşıca təmizləyin ki, korroziya yaranmasın.

### ⚠ Xəbərdarlıq – Sağlamlıq üçün təhlükə

Heç vaxt tərkibində xlor olan başqa ev təsərrüfatı vasitələrindən istifadə etməyin!

# Xüsusi duz və yaxalayıcı

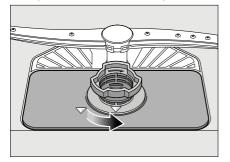
Verilmə 11 və 10 nəzarət göstəriciləri. Lazım gəldikdə duz və/və ya yaxalayıcı əlavə edin.

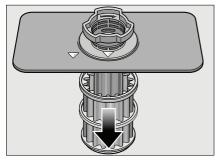
#### **Filtr**

Filtrlər 26 nasosdan kənarda sudakı çirkləri saxlayır. Bu çirklənmələr bəzən filtrləri blokkaya bilər.

Tor sistemi iri, yastı və sıxra tor və mikrotorlardan ibarətdir.

- 1. Hər yuma dövründən sonra filtrlərdə qalıqların olmasını yoxlayın.
- 2. Filtrin silindrini şəkildə göstərildiyi kimi açın və filtrlər sistemini çıxarın.



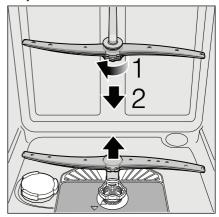


- **3.** Qalıqları təmizləyin və filtri axar su altında yuyun.
- Filtrlər sistemini əks addımlarla yenidən qurun və filtrlər sisteminin bağlanmasından sonra nişanlama əqrəblərinin bir-birinin önündə yerləşdiyindən əmin olun.

# Paylayıcı sürgü qolu

Axar suda ərp və çirkləndiricilər 23 və 24 yayıcı sürgü qollarında podşibnikləri və ucluqları bloklaya bilər.

- 1. Paylayıcı sürgü qollarında çıxış ucluqlarının tıxanmamasını yoxlayın.
- 2. Yuxarı səpələyiciləri 23 ayırın.
- **3.** Aşağı paylayıcı sürgü qolunu 24 yuxarı dartın.



- **4.** Paylayıcı sürgü qollarını axar su altında yuyun.
- 5. Yuxarı səpələyiciləri sıxmaq və ya bərkitmək.

# Xəta, nə etməli?

Təcrübə göstərir ki, gündəlik işdə yaranan bir çox nasazlıqları özünüz aradan galdıra bilərsiniz. Bu, cihazın qısa müddət sonra venidən aktiv olmasına zəmanət verir. Növbəti təsvirdə siz nasazlıqların mümkün səbəblərini və onların düzəldilməsi barədə faydalı məlumat tapacaqsınız.

#### Qeyd

Cihaz qabların yuyulması zamanı dayandırılar və ya heç bir səbəb olmadan işə salınarsa, əvvəlcə ləğv etmə programını işə salın. (Cihaza xidmət bəndinə baxın)

**Xəbərdarlıq** – Yadda saxlayın: təmir yalnız ixtisaslı mütəxəssis tərəfindən keçirilməlidir! Hər hansı komponenti dəyişmək lazım gələrsə, orijinal hissələrdən istifadə edilməsinə diqqət etmək lazımdır. Yanlış təmiz və ya geyriorijinal ehtiyat hissələrindən istifadə cihaza ciddi ziyan vura və istifadəçi üçün təhlükəli vəziyyət yarada bilər.

## Kanalizasiya nasosu

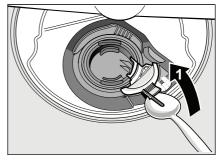
İri yemək qalıqları və ya filtrdə qalmayan yad cisimlər kanalizsiya nasosunu bloklaya bilər. Yuyucu su bu zaman filtrdən yüksəkdə yerləşir.

# 

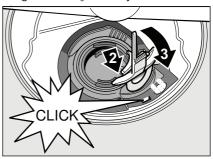
Axın nasosusunun yuyulması zamanı şüşə qırıntıları və iti alətlərdən xəsarət almamağa çalışın.

#### Bu zaman:

- 1. Əvvəlcə cihazı şəbəkədən ayırın.
- 2. Yuxarı 20 və aşağı 28 səbətləri cıxarın.
- **3.** Filtrləri 26 çıxarın.
- 4. Suyu çıxarın, süngərdən istifadə etmək olar.
- 5. Nasosun ağ qapağını qaşıq köməyilə (göstərildiyi kimi) açın. Nasosun qapağını körpücükdən qaldırın və içəri itələyin. Qapağı tam çıxarın.



- 6. İş çarxını yoxlayın və yaban cisimləri təmizləyin.
- 7. Nasosun qapağını ilkin vəziyyətə gətirin və içəri itələyin.



- 8. Filtrləri quraşdırın.
- 9. Səbətləri yenidən taxın.

# Xəta cədvəli

| Xəta  | Səbəblər  | Yardım   |  |
|---|---|--|--|
| "Suyun alt yolunun  | Su borusu əyilmişdir.   | Borunun əyilməməsini yoxlayın.   |  |
| yoxlanması"<br>göstəricisi 12 yandı.                        | Su kranı bağlıdır.  | Su kranını açın.   |  |
|   | Su kranı sıxılmışdır və ərp   | Su kranını açın.   |  |
|   | bağlamışdır.  | Suyun açıq alt kanalındakı axınının sürəti 10 l/dəq-dən az olmamalıdır.  |  |
|   | Alt kanaldakı su filtri<br>bloklanıb.   | Cihazı söndürün və rozetkadan<br>ayırın. Su kranını quraşdırın. Su<br>borusunu çıxarın.  |  |
|   |   |  |  |
|   |   | Boru filtrini təmizləyin. Borunu<br>yenidən taxın. Hermetik<br>bağlanmasını yoxlayın. Elektrik<br>mənbəyini yenidən qoşun.Cihazı<br>yandırın.  |  |
|   | Filtr 26 çirklənmiş və ya   | Filtri təmizləyin.   |  |
|   | tutulmuşdur.  | (Təmizləmə və gözləmə bölməsinə baxın)   |  |
|   | Axıntı suları üçün boru<br>tutulmuş və ya əyilmişdir.   | Əyilməyən borunu quraşdırın və qalıqları təmizləyin.   |  |
|   | Sifon birləşmə hələ<br>bağlıdır.  | Sifondakı birləşməni yoxlayın və açın.   |  |
|   | Kanalizasiya nasosu<br>bloklanmış və ya<br>kanalizasiya nasosunun<br>qapağı bərkidilməmişdir. | Qapağı düzgün yerləşdirin.<br>(Axıdılma nasosuna baxın)  |  |
| "Suyun verilməsini<br>yoxlayın" göstəricisi<br>12 sayrışır. | Texniki nasazlıq olduğu<br>güman edilir.  | Söndürücü 1 ilə cihazı<br>söndürün.Bir müddət sonra cihazı<br>yenidən yandırın.  |  |
|   |   | Problem yenidən yaradarsa, su<br>verilməsi zamanı kranı bağlayın.<br>Cihazı rozetkadan ayırın və<br>müştərilərə dəstək bölməsinə zəng<br>edin. |  |

# Xəta, nə etməli?

az

| Xəta   | Səbəblər   | Yardım  |
|--|--|---|
| Göstərici yanır duz<br>verilməsi 111.                          | İsidici element ərplə<br>bağlanıb və ya çirklənib.       | Cihazı qabyuyan maşınlar üçün<br>təmizləyici vasitələr və ərpdən<br>təmizləmə vasitələri ilə təmizləyin.<br>Qabyuyan maşını su yumşaldıcı ilə<br>istifadə edin və parametrləri<br>yoxlayın (Suyu yumşaldıcı/Xüsusi<br>duz bölməsinə baxın). |
| Göstəricilər sayrışır.   | Qapı tam bağlanmır.                                      | Qapını bağlayın. Heç bir qab-qaşıq parçasının rəfdən çıxmamasına qapını zədələməməsinə diqqət edin.   |
| Duz əlavə etmə 11  | Yaxalayıcı kifayət etmir.                                | Yaxalayıcı tökün.   |
| və/və ya yaxalayıcı  | Duz kifayət etmir.                                       | Xüsusi duz tökün.   |
| 10 göstərici yanır.  | Sensor duz tabletlərini<br>görmür.                       | Başqa xüsusi duzdan istifadə edin.  |
| Duz əlavə etmə 11 və/və ya yaxalayıcı 10 göstərici yanmır.     | Əlavə etmə göstəricisi<br>sönüb.                         | Aktiv/qeyri-aktiv etmə (Su<br>yumşaldıcı cihaz/xüsusi duz və ya<br>Yaxalama bölməsi).   |
|  | Xüsusu duz/yaxalayıcının miqdarı hələ kifayətdir.        | Əlavə etmə göstəricisi, səviyyəni yoxlayın.   |
| Proqram bitkdən<br>sonra cihazın<br>daxilində su<br>qalmışdır. | Filtrlər sistemi və ya filtrin 26 altındakı yer tutulub. | Toru və aşağı zonanı yuyun<br>(Axıdılma nasosuna baxın).  |
|  | Proqram hələ bitməmişdir                                 | Proqramın bitməsini gözləyin və ya<br>Sıfırlama (Proqramın kəsilməsi)<br>vurun  |

| Xəta  | Səbəblər   | Yardım   |  |
|---|--|--|--|
| Qablar quru deyil.                                  | Qutuda yaxalayıcı yoxdur<br>və ya kifayət deyil.                             | Yaxalayıcı tökün.  |  |
|   | Qurutmasız proqram seçilmişdir.  | Qurutma ilə proqram seçin<br>(Proqrama baxış, Proqramın icrası<br>bölməsinə baxın).  |  |
|   | Suyun qabların və çəngəl-<br>qaşıqların diblərində<br>yığılması.             | Qabları köndələn yerləşdirin, suyun<br>təsirinə məruz qalan qabları<br>mümkün qədər əyri yerləşdirin.  |  |
|   |  | X  |  |
|   | İstifadə edilən<br>təmizləyicinin qurutma<br>xassəsi zəifdir.                | Daha yaxşı qurutma xassəsi olan<br>başqa təmizləyicidən istifadə edin.<br>Yaxalayıcıdan istifadə qurutmanın<br>da keyfiyyətini yaxşılaşdırır.  |  |
|   | Qurutma gücünün<br>artırılmasında İntensiv<br>qurutma aktiv deyil.           | İntensiv qurutmanı aktiv edin (Cihaza xidmət bəndinə baxın).   |  |
|   | Qablar çox tez çıxarılıb və ya qurutma prosesi hələ bitməyib.                | Proqramın bitməsini və ya proqram<br>bitdikdən sonra qabları<br>çıxarmazdan öncə 30 dəqiqə<br>gözləyin.  |  |
|   | İstifadə edilən Eko-<br>yaxalayıcı zəif effektli<br>qurutma gücünə malikdir. | Patentlənmiş yaxalayıcıdan istifadə edin.Eko-məhsulların effektliyi ən pisdir.   |  |
| Plastik qablar quru<br>deyil.                       | Xüsusi plastik material.   | Plastik istiliyin saxlanması üçün<br>daha az həcmdə olur və beləliklə<br>daha yaxşı quruyur.   |  |
| Qaşıq-çəngəllər quru<br>deyil.                      | Çəngəl-qaşıqla səbətdə<br>düzgün<br>yerləşdirilməmişdir.                     | Mümkünsə, qaşıq-çəngəlləri ayırın<br>və təmasa yol verməyin.   |  |
|   | Çəngəl-qaşıqla çıxarılan<br>qutuda düzgün<br>yerləşdirilməmişdir.            | Qaşıq-çəngəlləri lazımi şəkildə<br>yerləşdirin və mümkünsə, ayırın.  |  |
| Cihaz yuma<br>dövründən sonra<br>daxildə nəm qalır. | Cihazın xətası deyil.  | "Kondensat qurutma" prinsipi<br>sayəsində su damcıları fiziki şəkildə<br>induksiya olunur və konteyner üçün<br>lazımdır.Havanın rütubəti qabyuyan<br>maşının daxili divarlarında<br>kondensasiya edilir, axıdılır və<br>çıxarılır. |  |

az

hündürlük təyin edilməmisdir.

| Xəta   | Səbəblər  | Yardım   |
|--|---|--|
| Təmizləyicinin<br>qalıqları  | Təmizləyici kameranın<br>qapağı qablarla<br>bloklanmışdır, bu<br>səbəbdən qapaq tam<br>açılmır.                                 | Qablar təmizləyici kameranın<br>qapağına mane ola bilər.<br>Qabları və ya hava təmizləyicisini<br>tabletlər üçün altlığa   |
|  | Təmizləyici kameranın<br>qapağı tabletlə<br>bloklanmışdır.  | yerləşdirməyin.<br>Tablet şaquli deyil, hamar şəkildə<br>daxil edilməlidir.  |
|  | Tabletlər sürətli və ya qısa proqram üçün istifadə edilir. Təmizləyicinin həll olma müddəti seçilən qısa proqramda mümkün olur. | Tabletlərin həllolma vaxtı sürətli və<br>ya qısa proqram üçün çox uzundur.<br>Tozşəkilli təmizləyicidən istifadə<br>edin və ya daha intensiv proqram<br>seçin.                             |
|  | Yuma və həllolma effekti uzunmüddətli saxlamadan sonra əldə edilir və ya təmizləyici çox lopalanır.                             | Təmizləyici əvəzləyicisi.  |
| Plastik hissələrdə su<br>ləkələri.                                     | Plastik səthlərdə damcı<br>yaranması fiziki cəhətdən<br>qaçılmazdır. Quruduqdan<br>sonra su ləkələri görünür.                   | Daha intensiv proqramdan istifadə edin (suyun tez-tez dəyişməsi ilə). Qabları əyri vəziyyətdə yerləşdirin. Yaxalayıcılardan istifadə edin. Lazım olarsa, yumşaldıcının dərəcəsini artırın. |
| Qapıda və ya<br>konteynerdə yuyucu<br>və ya suda həll olan<br>səthlər. | Yuyucu vasitələr yatır. Bu<br>səthlər adətən kimyəvi<br>vasitələrlə (təmizləyici<br>vasitələr,) təmizlənə<br>bilmir.            | Başqa növ təmizləyicidən istifadə<br>edin.<br>Cihazın mexaniki təmizlənməsini<br>keçirin.  |
|  | Konteynerin altında bəyaz<br>qat olarsa, su yumşaldıcı<br>cihazı sona qədər<br>quraşdırılmışdır.                                | Lazım gələrsə, yumşaltma<br>dərəcəsini artırın və təmizləyicini<br>dəyişin.  |
|  | Duz konteynerinin qapağı<br>25 bağlanmayıb.   | Duz konteynerinin qapağını lazımi<br>şəkildə bağlayın.   |
|  | Yalnız şüşə üçün: Şüşənin<br>ilkin korroziyası - yalnız<br>xaricdən silinə bilər.   | Bax. Şüşə və qabın zədələnməsi.  |

az

| Xəta  | Səbəblər  | Yardım   |
|---|---|--|
| Ağ rəngli, çətin<br>görünən səthlər;<br>qablarda,<br>konteynerdə və ya<br>qapıda ərp.   | Yuyucu vasitələr yatır. Bu<br>səthlər adətən kimyəvi<br>vasitələrlə (təmizləyici<br>vasitələr,) təmizlənə<br>bilmir.  | Başqa növ təmizləyicidən istifadə<br>edin.<br>Cihazın mexaniki təmizlənməsini<br>keçirin.  |
|   | Sərtlik diapazonu və ya<br>suyun sərtliyi düzgün<br>qurulmamışdır və 50 dH-<br>dən (8,9 mmol/l) çoxdur.   | Su yumşaldıcı qurğunu istehlak<br>təlimatına əsasən quraşdırın və ya<br>duz tökün.   |
|   | 3-ü 1-də yuyucu vasitə və<br>ya Bio/Eko yuyucu vasitə<br>kifayət qədər effektli deyil.  | İstismar təlimatına əsasən su<br>yumşaldıcı cihazı quraşdırın və ya<br>ayrıca təmizləyicilərdən istifadə<br>edin (proprietar təmizləyicilər, duz,<br>yaxalayıcılar). |
|   | Təmizləyicinin dozası<br>kifayət etmir.   | Təmizləyicinin dozasını artırın və ya<br>dəyişin.  |
|   | Çox zəif yuma proqramı<br>seçilib.  | Daha güclü proqram seçin.  |
| Çay və ya dodaq<br>boyasının qab<br>üzərində qalıqları.   | Yuma temperaturu çox<br>aşağıdır.   | Daha yüksək temperaturlu yuma proqramı seçin.  |
|   | Çox az sayda təmizləyici<br>və ya uyğun olmayan<br>təmizləyici.   | Uyğun təmizləyicini düzgün doza ilə<br>tökün.  |
|   | Qablar əvvəlcədən çox<br>güclə təmizlənmişdir, bu<br>səbəbdən sensorlar zəif<br>proqramı işə salmaq qərarı<br>verir. Çətin yuyulan<br>çirklənməni tam<br>təmizləmək mümkün deyil. | Qabları əvvəlcədən<br>təmizləməyin.Yalnlz iri yemək<br>qalıntılarını təmizləyin.<br>Tövsiyə edilən proqram - Eko 50°   |
| Rəngli (göy, sarı,<br>qəhvəyi), çətin çıxan<br>və ya çıxarıla<br>bilməyən səthlər və<br>ya paslanmayan<br>poladdan olan qablar. | Tərəvəzlərdən (məsələn, kələm, kərəviz, kartof, əriştə,) və ya kran suyundan (məsələn, manqan) ibarət qatın yaranması.  | Maşın üçün təmizləyici və ya<br>mexaniki təmizləyici ilə qismən<br>aradan qaldırıla bilər. Səthlər<br>sağlamlıq üçün ziyandır.                                       |
|   | Gümüş və ya alüminium<br>qablarda metal<br>komponentlər səbəbindən<br>qatln yaranması.  | Maşın üçün təmizləyici və ya<br>mexaniki təmizləyici ilə qismən<br>aradan qaldırıla bilər.   |

| Xəta  | Səbəblər  | Yardım  |
|---|---|---|
| Cihazda (əsasən alt<br>hissədə) rəngli (sarı,<br>narıncı, qəhvəyi),<br>asan təmizlənən<br>qalıntılar. | Qida qalıntılarından və<br>kran suyundakı<br>maddələrdən (ərp) ibarət<br>sabun qatının yaranması  | Su yumşaldıcı üçün quraşdırma<br>funksiyalarını yoxlayın (xüsusi<br>duzun olması üçün) və ya<br>qarışdırılmış yuyucu vasitələrin<br>istifadəsini aktivləşdirin<br>(tabletlər)(Suyun yumşaldılması/<br>Xüsusi duz) |
| Cihazın daxilindəki<br>plastik detalların<br>rənginin solması.  | Cihazın daxilindəki plastik<br>detallar qabyuyan maşının<br>işləmə dövründə<br>rəngsizləşə bilər.   | Rəngsizləşmə normal haldır və qabyuyan maşının funksiyasını pozmayacaq.   |
| Plastik detalların<br>rəngsizləşməsi.   | Yuma temperaturu çox<br>aşağıdır.   | Daha yüksək temperaturlu yuma proqramı seçin.   |
|   | Qablar əvvəlcədən çox<br>güclə təmizlənmişdir, bu<br>səbəbdən sensorlar zəif<br>proqramı işə salmaq qərarı<br>verir. Çətin yuyulan<br>çirklənməni tam<br>təmizləmək mümkün deyil. | Qabları əvvəlcədən<br>təmizləməyin. Yalnlz iri yemək<br>qalıntılarını təmizləyin.<br>Tövsiyə edilən proqram - Eko 50°   |
| Şüşə, metal səthli<br>şüşə qablarda və<br>qaşıq-çəngəllərdə<br>silinə bilən xətlər.                   | Yaxalayıcı həddən çoxdur.   | Yaxalayıcının miqdarını bir az azaldın.   |
|   | Yaxalayıcı əlavə edilməyib və ya dərəcə çox aşağıdır.   | Yaxalayıcı tökün və dozanı yoxlayın (tövsiyə edilən dərəcə: 4–5).   |
|   | Yaxalama proqramında<br>təmizləyici qalıntıları.<br>Təmizləyici kameranın<br>qapağı qablarla<br>bloklanmışdır (qapaq tam<br>açılmır).   | Qablar təmizləyici kameranın<br>qapağına mane ola bilər.<br>Qabları və ya hava təmizləyicisini<br>tabletlər üçün altlığa<br>yerləşdirməyin.   |
|   | Qablar əvvəlcədən çox<br>güclə təmizlənmişdir, bu<br>səbəbdən sensorlar zəif<br>proqramı işə salmaq qərarı<br>verir. Çətin yuyulan<br>çirklənməni tam<br>təmizləmək mümkün deyil. | Qabları əvvəlcədən<br>təmizləməyin.Yalnlz iri yemək<br>qalıntılarını təmizləyin.<br>Tövsiyə edilən proqram - Eko 50°  |

az

| Xəta  | Səbəblər   | Yardım   |
|---|--|--|
| Şüşələrdə ilkin və ya<br>mövcud, qarşısı<br>alınmaz bulanıqlıq. | Şüşə qabyuyan maşına<br>uyğun deyil.   | Qabyuyan maşına uyğun şüşədən istifadə edin.   |
|   |  | Uzun müddətli buxar fazasına yol<br>verməyin (yuma dövrünün<br>bitməsindən sonra qalma vaxtı).                           |
|   |  | Daha aşağı temperaturda yuma<br>dövründən istifadə edin.   |
|   |  | Suyun sərtiliyinə müvafiq yu<br>yumşaltma cihazını quraşdırın<br>(lazım gələrsə daha az dərəcə ilə).                     |
|   |  | Təmizləyicidən yaxalayıcı<br>komponentlərlə istifadə edin.   |
| Çəngə-qaşıqlarda pas<br>ləkələri.                               | Çəngəl-qaşıqlar pasa qarşı<br>kifayət qədər davamlı<br>deyil.Paslar çox vaxt<br>bıçaqların ucunda olur.                            | Çəngəl-qaşıqlar pasa qarşı kifayət<br>qədər davamlı deyil.   |
|   | Çəngəl-qaşıqlar paslı<br>hissələr bir yerdə<br>yaxalandıqda paslanır<br>(qabların qulpları,<br>zədələnmiş qab səbətləri<br>və s.). | Zədələnmiş pas hissələri<br>yaxalamayın.   |
|   | Suda olan duz miqdarı çox<br>yüksəkdir, belə ki, duz<br>konteynerinim qıfılı yaxşı<br>bərkidilməmiş və ya duz<br>dağılmışdır.      | Duz konteynerinin qıfılını möhkəm<br>bərkidin və ya dağılmış duzu<br>təmizləyin.   |
| Cihaz işə düşmür.   | Şəbəkə qoruyucusu işə<br>düşdü.  | Qoruyucunu yoxlayın.   |
|   | Şəbəkə naqili<br>qoşulmamışdır.  | Şəbəkə naqilinin cihazın arxasına<br>və ya rozetkaya tam taxıldığından<br>əmin olun. Rozetkanın iş imkanını<br>yoxlayın. |
|   | Cihazın qapağı lazımi<br>şəkildə bağlanmayıb.  | Qapını bağlayın.   |
| Proqram özü-özünə işə düşür.                                    | Proqramın bitməsini<br>gözləmədiniz.   | Ləğv edin.<br>(Proqramın kəsilməsi).   |
| Qapı çox çətin açılır.  | Uşaqlardan bloklama aktiv<br>edilib.   | Uşaqlardan bloklamanı qeyri- aktiv<br>edin.(Qablaşmanın daxilində<br>İstismar qaydalarına baxın)                         |

| Qapı dığılı aktiv edilib.         Qapılar yüksek gücle bağlanır.           Qapı cihazın quraşdırılması səbəbindən bağlanmır.         Cihazın quraşdırmasını yoxlayın: qapı və ya bərkidilmiş detallar maneəsiz bağlanmalıdır.           Təmizləyici kameranın qapağı bağlanmır.         Təmizləyici kamera və ya istiqamətləndirici qapaq yapışqan təmizləyici qalığı ilə bloklanıb         Təmizləyici qalığırılının maneəsiz fırlanmasından əmin olun.           Kamerada və ya tablet altlığında təmizləyici qalığı ilə bloklanını garı.         Paylayıcı sürgü qolları qabla bloklanmışdır, bu səbəbdən təmizləyici yuyulmur.         Paylayıcı sürgü qolları ilənmasından əmin olun.           Təmizləyici kamera doldurun zamanı nəm idi.         Qapı tam bağlanmır.         Qapını bağlayın.           Cihaz proqramın icrası zamanı dayanır və ya proqram dayanır.         Qapı tam bağlanmır.         Qapını bağlayın.           Qapı tam bağlanmır.         Qapını bağlayın.         Arxa divarın sıxılmamasını yoxlayır; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə.           Yuxarı səbət qapıya sıxılır və qapının tam bağlanmasının qarşısını alır.         Enerji və/və ya su verilməsi dayanlı.           Dolan klapanlar səs edir.         Daxili qurulmadan asılıdır və cihazın nasazlığı hesab edilmir. Cihazın işinə təsir etmir.         Aradan qaldırmaq mümkün deyil.           Zərbə və ya titrəmə.         Paylayıcı sürgü qolu qabları dəyir; qablar dizgün yerləşdirilməmişdir.         Qabları elə yerləşdirin ki, paylayıcı sürgü qolu qabları qabyuyan maşında bərabər yuma qabına dəyir.         Cihaza daha çox qab yükləyin və ya qabları qab  | Xəta                 | Səbəblər   | Yardım                               |
|--|----------------------|--|--------------------------------------|
| quraşdırılması səbəbindən bağlanmır.  Təmizləyici kamera və ya istiqamətləndirici qapaq yapışqan təmizləyici qalığı ilə bloklanıb  Kamerada və ya tablet altlığında təmizləyici qalığı ilə bloklanıb  Kamerada və ya tablet altlığında təmizləyici qalığı ilə bloklanıb  Kamerada və ya tablet altlığında təmizləyici qalığı ilə bloklanıb bloklanmışdır, bu səbəbdən təmizləyici yuyulmur.  Təmizləyici kamera doldurma zamanı nəm idi.  Cihaz proqramın cırası zamanı dayanır və ya proqram dayanır.  Olabırı və ya hava təmizləyicisini tabletlər üçün altlığı yerləşdirməyin.  Yuxarı səbət qapıya sıxılır və qapının tam bağlanmasının qarşısını alır.  Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.  Dolan klapanlar səs edir.  Dolan klapanlar səs edir.  Zərbə və ya titrəmə.  Paylayıcı sürgü qolu qablara dəyir; qablar düzgün yerləşdiriməmişdir.  Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir.  Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaranması.  | Qapı bağlanmır.      | Qapı qıfılı aktiv edilib.                                  | Qapılar yüksək güclə bağlanır.       |
| kameranın qapağı bağlanmır. İstiqamətləndirici qapaq yapışqan təmizləyici qalığı ilə bloklanıb  Kamerada və ya tablet altlığında təmizləyici yuyulmur.  Paylayıcı sürgü qolları qabla bloklanmışdır, bu səbəbdən təmizləyici yuyulmur.  Təmizləyici kamera doldurma zamanı nəm idi.  Cihaz proqramın icrası zamanı dayanır və ya proqram dayanır.  Qapı tam bağlanmır. Qabları və ya hava təmizləyicisini tabletlər üçün altlığa yərləşdiriməyin. Yuxarı səbət qapıya sıxılır və qapının tam bağlanmasının qarşısını alır. Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.  Dolan klapanlar səs edir.  Dolan klapanlar səs edir.  Paylayıcı sürgü qollarının maneəsiz fırlanmasından əmin olun.  Fara divarın sıxılmamasını yoxlayın; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə.  Fareji və/və ya su verilməsi dayandı.  Daxili qurulmadan asılıdır və cihazını nasazlığı həsab edilmir. Cihazın işinə təsir etmir.  Zərbə və ya titrəmə.  Paylayıcı sürgü qolu qabları düzgün yerləşdirilməmişdir. Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir. Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaxalama qabında əl ilə yumaq üçün mayə vardır.  |                      | quraşdırılması səbəbindən                                  | qapı və ya bərkidilmiş detallar      |
| tablet altlığında temizləyici qalıqları.  Paylayınır dayanır.  Dolan klapanlar səs edir.  Zərbə və ya titrəmə və ya ya ya vərilməsin yə ya vələlərin yə ya yabları qabyuyan maşında bərabər yərbə yə y | kameranın qapağı     | istiqamətləndirici qapaq<br>yapışqan təmizləyici qalığı    | Təmizləyici qalıqlarını silin.       |
| Cihaz proqramın icrası zamanı dayanır və ya proqram dayanır.  Qapı tam bağlanmır.  Qapını bağlayın.  Qapını bağlayın.  Qapını bağlayın.  Qapını bağlayın.  Qapını bağlayın.  Qapını bağlayın.  Qapını bağlayın.  Arxa divarın sıxılmamasını yoxlayın; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə.  Yuxarı səbət qapıya sıxılır və qapının tam bağlanmasının qarşısını alır.  Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.  Dolan klapanlar səs edir.  Daxili qurulmadan asılıdır və cihazın nasazlığı həsab edilmir. Cihazın işinə təsir etmir.  Zərbə və ya titrəmə.  Paylayıcı sürgü qolu qabları düzgün yerləşdirilməmişdir.  Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir.  Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaranması.  Yanadan qaldırmaq mümkün deyil.  Qabları elə yerləşdirin ki, paylayıcı sürgü qolu onlara dəyməsin.  Cihaza daha çox qab yükləyin və ya qabları qabyuyan maşında bərabər yerləşdirin.  Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Yüngül qabları kip yerləşdirin.   | tablet altlığında    | qabla bloklanmışdır, bu<br>səbəbdən təmizləyici            |                                      |
| Qabları və ya hava təmizləyicisini tabletlər üçün altlığa yerləşdirməyin. Yuxarı səbət qapıya sıxılır və qapının tam bağlanmasının qarşısını alır.   Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.   Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.   Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.   Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.   Enerji və/və ya su verilməsini bərpa edin.   Daxili qurulmadan asılıdır və cihazın nasazlığı həsab edilmir. Cihazın işinə təsir etmir.   Paylayıcı sürgü qolu qabları dəyir; qablar düzgün yerləşdirilməmişdir.   Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir.   Yüngül qabları yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.   Pərhal yaxalama qabını doldurun.   Dərhal yaxalama qabını doldurun.   Dərhal yaxalama qabını doldurun.   |                      |  |                                      |
| və ya proqram dayanır.  təmizləyicisini tabletlər üçün altlığa yerləşdirməyin.  Yuxarı səbət qapıya sıxılır və qapının tam bağlanmasının qarşısını alır.  Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.  Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.  Dolan klapanlar səs edir.  Daxili qurulmadan asılıdır və cihazın nasazlığı hesab edilmir. Cihazın işinə təsir etmir.  Zərbə və ya titrəmə.  Paylayıcı sürgü qolu qabları döyir; qablar düzgün yerləşdirilməmişdir.  Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir.  Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaranması.  Yuxarı səbət qapıya sıxılır və çıxarılmayan boru tutqacı ilə.  Yoxlayını; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə.  Yoxlayını; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə.  Yoxlayını; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə.  Yoxlayını; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə.  Yoxlayını; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə.  Yoxlayını; məsələn, rozetka və ya çıxarılmayan boru tutqacı ilə.  Yaralımayan boru tutqacı ilə.   |                      | Qapı tam bağlanmır.  | Qapını bağlayın.                     |
| və qapının tam bağlanmasının qarşısını alır.  Enerji və/və ya su verilməsi dayandı.  Dolan klapanlar səs edir.  Daxili qurulmadan asılıdır və cihazın nasazlığı hesab edilmir. Cihazın işinə təsir etmir.  Zərbə və ya titrəmə.  Paylayıcı sürgü qolu qabları dəyir; qablar düzgün yerləşdirilməmişdir.  Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir.  Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaranması.  Və qapının tam bağlanına asılını alır.  Enerji və/və ya su verilməsini bərpa edin.  Aradan qaldırmaq mümkün deyil.  Aradan qaldırmaq mümkün deyil.  Qabları elə yerləşdirin ki, paylayıcı sürgü qolu onlara dəyməsin.  Cihaza daha çox qab yükləyin və ya qabları qabyuyan maşında bərabər yerləşdirin.  Yüngül qabları kip yerləşdirin.  | və ya proqram        | təmizləyicisini tabletlər                                  | yoxlayın; məsələn, rozetka və ya     |
| dayandı.  Dolan klapanlar səs edir.  Daxili qurulmadan asılıdır və cihazın nasazlığı hesab edilmir. Cihazın işinə təsir etmir.  Zərbə və ya titrəmə.  Paylayıcı sürgü qolu qabları elə yerləşdirin ki, paylayıcı sürgü qolu onlara dəyməsin.  Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir.  Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaranması.  Daxili qurulmadan asılıdır Aradan qaldırmaq mümkün deyil.  Azadan qaldırmaq mümkün deyil.  Cabları elə yerləşdirin ki, paylayıcı sürgü qolu onlara dəyməsin.  Cihaza daha çox qab yükləyin və ya qabları qabyuyan maşında bərabər yerləşdirin.  Yüngül qabları yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Dərhal yaxalama qabını doldurun.   |                      | və qapının tam<br>bağlanmasının qarşısını                  |                                      |
| edir. və cihazın nasazlığı hesab edilmir. Cihazın işinə təsir etmir.  Zərbə və ya titrəmə. Paylayıcı sürgü qolu qablara dəyir; qablar düzgün yerləşdirilməmişdir.  Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir.  Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaranması.  Və cihazın işinə təsir etmir.  Qabları elə yerləşdirin ki, paylayıcı sürgü qolu onlara dəyməsin.  Cihaza daha çox qab yükləyin və ya qabları qabyuyan maşında bərabər yerləşdirin.  Yüngül qabları kip yerləşdirin.  Dərhal yaxalama qabını doldurun.   |                      |  |                                      |
| qablara dəyir; qablar düzgün yerləşdirilməmişdir.  Az sayda qab yükləyən zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir.  Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaranması.  qablara dəyir; qablar sürgü qolu onlara dəyməsin.  Cihaza daha çox qab yükləyin və ya qabları qabyuyan maşında bərabər yerləşdirin.  Yüngül qabları kip yerləşdirin.  Yüngül qabları kip yerləşdirin.  Dərhal yaxalama qabını doldurun.   |                      | və cihazın nasazlığı hesab<br>edilmir. Cihazın işinə təsir | Aradan qaldırmaq mümkün deyil.       |
| zaman su axını birbaşa yuma qabına dəyir.  Yüngül qablar yuma dövrü zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaranması.  Zaman su axını birbaşa qabları qabyuyan maşında bərabər yerləşdirin.  Yüngül qabları kip yerləşdirin.  Yüngül qabları kip yerləşdirin.  Dərhal yaxalama qabını doldurun.   | Zərbə və ya titrəmə. | qablara dəyir; qablar<br>düzgün                            |                                      |
| zamanı yerini dəyişir.  Qeyri-adi köpük yaranması.  Yaxalama qabında əl ilə Dərhal yaxalama qabını doldurun. yumaq üçün maye vardır.   |                      | zaman su axını birbaşa                                     | qabları qabyuyan maşında bərabər     |
| yaranması. <u>yumaq üçün maye vardır.</u>  |                      |  | Yüngül qabları kip yerləşdirin.      |
| Yaxalayıcı axmışdır. Yaxalayıcını parça vasitəsilə silin.  |                      |  | Dərhal yaxalama qabını doldurun.     |
|  |                      | Yaxalayıcı axmışdır.                                       | Yaxalayıcını parça vasitəsilə silin. |

# Müştəri xidməti

Nasazlıqları özünüz aradan galdıra bilmirsinizsə, müştərilərə dəstək mərkəzinə müraciət edin. Biz ustanın lüzumsuz gəlişinə yol verməmək üçün həmişə uyğun bir həll tapırıq.Sizə ən yaxın olan müştərilərə dəstək mərkəzinin əlaqə məlumatı bu istifadə təlimatının arxa hissəsində və ya qoşulan mərkəzlər siyahısında verilmişdir. Zəng zamanı məhsulun nömrəsini qeyd edin (E-Nr. = 1); bundan əlavə qapıda vurulmuş zavod lövhəsində 32 qeyd edilən cihazın nömrəsini (FD = 2) bildirin.



#### İstehsalçının təcrübəsinə etibar edin.

Bizə müraciət edin. Beləliklə əmin olursuniz ki, təmir orijinal ehtiyat hissələri ilə təchiz edilmiş təlim keçmiş xidmət texnikləri tərəfindən həyata keçirilir.



# Yerləşdirmə və birləsdirmə

Qabyuyan maşın düzgün qoşulmalıdır, əks halda o, lazımi qaydada işləməyəcək. Bu doldurma və axıdılmalar elektrik enerjisi ilə bağlı tələblər kimi müəyyən meyarlara uyğun olmalıdır (montaj gaydalarındakı).

Cihazın guraşdırılması zamanı düzgün qaydaya əməl edin:

- 1. Çatdırma zamanı yoxlama
- 2. Yerləşdirmə
- 3. Kanalizasiyaya qoşulma
- 4. İçməli suya qoşulma
- 5. Elektrik goşulma.

## Çatdırılma həcmi

Zədələnmə zamanı cihazı aldığınız yerə və ya biizm müştəri xidmətinə müraciət edin.

- Qabyuyan maşın
- İstifadə üzrə təlimat
- Quraşdırma üzrə təlimat
- Zəmanət\*
- Quraşdırma materialları
- Buxardan mühafizə örtüyü\*
- Rezin önlük\*
- Enerji naqili
- \* modeldən asılı olaraq

# Təhlükəsizlik qaydaları

"Quraşdırma zamanı" bölməsində təhlükəsizlik qaydalarına əməl edin.

## Çatdırma

Sizin qabyuyan maşınınız iş vəziyyətində olmasından əmin olmaq üçün zavodda diqqətlə yoxlanmışdır. Bu səbəbdən az miqdarda su ləkələri qala bilər.Onlar yumanın ilk dövründən sonra itəcək.

### Texniki məlumatlar

#### Caki:

maksimum 60 kg

#### Gərginlik:

220 - 240 V, 50 Hg və ya 60 Hg

#### Sərf edilən gərginlik:

2000 - 2400 Vt

#### Mühafizə:

10/16 A (United Kingdom 13A)

#### Sərf edilən gərginlik:

Sönmə vəziyyəti (Po)\* 0,10 Vt.

Yanma vəziyyəti (PI)\* 0,10 Vt.

\*(EC) № 1016/2010 və 1059/2010 göstərislərinə əsasən.

Əlavə funksiyalar və parametrlər gərginlikdən istifadənin artmasına səbəb ola bilər.

#### Su təzyiqi:

Ən az 0,05 MPa (0,5 bar), ən çox 1 MPa (10 bar). Suyun yüksək təzyiqi zamanı: reduksiya klapanını goşun.

#### Verilmə sürəti:

Minimal 10 l/dəa.

#### Suyun temperaturu:

Soyuq suya üstünlük verilir; ilıq suda su borularından asılı olaraq maksimal temperatur 60 °C dərəcədən yüksək olmalıdır (içməli suyun qoşulmasına baxın).

#### Hacm:

12-15 qab dəstinə (modeldən asılı olaraq).

## Quraşdırma

Lazımi quraşdırma ölçüləri quraşdırma təlimatında verilmişdir. Cihazı hündürlüyünə görə tənzimlənən ayaqlarla üfüqi şəkildə quraşdırın. Cihazın yerdə möhkəm durduğundan əmin olun.

- Sonradan yerüstü cihaz kimi quraşdırılan aşağıdan sabitlənən və ya daxildə qurulmuş cihazlar yıxılmanın qarşısını almaq üçün, məsələn, cihazı divara və ya yan şkaflara bərkidilən açıq iş səthindəki yerlərə birləşdirilərək möhkəm bərkidilməlidir.
- Cihazı asanlıqla mətbəxdə taxta və plastik divarlar arasında quraşdırmaq olar.

# Kanalizasiyaya qoşulma

- Lazım olan addım ardıcıllığı quraşdırma təlimatında verilmişdir. Lazım gələrsə, drenaj birləşməsi olan sifon quraşdırın.
- Suyun axıdılması üçün olan borunu müvafiq alətlərin köməyilə drenaj sifonuna birləşdirin.
   Su borusunun sıxılmamasından,

əyilməməsindən və dolaşmamasından və drenaj kanalında suyun axıdılmasına mane ola bilən qapağın olmamasından əmin olun!

# İçməli suya qoşulma

- İçməli suyun su kranına qoşulmasını quraşdırma təlimatına əsasən müvafiq alətlərin köməyilə keçirin.

  İçməli su borusunun yulmamasından.

  İ
  - İçməli su borusunun ıxılmamasından, əyilməməsindən və dolaşmamasından əmin olun.
- 2. Cihazı dəyişən zaman hər zaman yeni su borusundan istifadə edin.

#### Su təzyiqi:

Ən az 0,05 MPa (0,5 bar), ən çox 1 MPa (10 bar). Suyun yüksək təzyiqi zamanı: reduksiya klapanını qoşun.

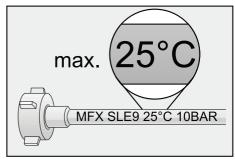
#### Verilmə sürəti:

Minimal 10 I/dəq.

#### Suyun temperaturu:

Su borusunun üzərindəki möhürə diqqət edin!

Modeldə 25°C nişanı varsa, suyun temperaturu maksimum 25°C (soyuq su) olmalıdır.



Bütün digər modellər üçün:

Soyuq suya üstünlük verilir; qaynar suyun maksimal temp. 60° C olmaılıdır.

# Elektrik birləşməsi

- Cihazı yalnız qoruyucu torpaqmala naqili ilə quraşdırılmış rozetkada 220 V - 240 V və 50 Hg və ya 60 Hg diapazonda dəyişkən cərəyana qoşun. Lazım olan qoruyucular üçün zavod cədvəlinə 32 baxın.
- Rozetka cihaza yaxın yerləşdirilməli və quraşdırmaya uyğun olmalıdır. Quraşdırdıqdan sonra çəngəldə sərbəst keçid olmadıqda, müvafiq təhlükəsizlik normalarına əməl etmək məqsədilə çoxqütblü ayırıcı cihaz minimum 3 mm ara ilə mövcud olmalıdır.
- Əlaqələrin dəyişdirilməsini yalnız texniki mütəxəssislərə etibar edin.
- Enerji naqil uzadıcısını yalnız müştəri xidməti mərkəzlərindən əldə etmək mümkündür.
- Yalnız simvolu ilə nişanlanmış qalıq cərəyanlı avtomatik keçiricilərdən istifadə edin. Yalnız o, cari qaydalara uyğunluğa zəmanət verir.
- Cihaz sudan zədələnmədən mühafizə sistemi ilə təchiz edilmişdir. Sistemin yalnız enerji mənbəyinə qoşulan zaman işləyəcəyinə diqqət edin.

### **Açılma**

İşlərin görülməsi zamanı düzgün sıraya da diqqət etmək lazımdır:

- 1. Cihazı cərəyanşəbəkəsindən ayırın.
- 2. Suyun verilməsini söndürün.
- **3.** Kanalizasiya və içməli su sisteminə qoşulmanı söndürün.
- **4.** Mebel detalları üçün bərkidici vintləri boşaldın.
- **5.** Quraşdırılmış olarsa, baza paneli çıxarın.
- 6. Borunu yavaşca dartaraq cihzı çıxarın.

## Daşınma

Qabyuyan maşını boşaldın və boşalmış detalları goruyun.

# Cihazın boşaldılması üçün aşağıdakıları keçirmək lazımdır:

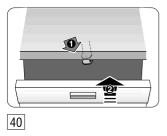
- 1. Su kranını açın.
- 2. Qapını açın.
- 3. Söndürücünü 1 yandırın.
- **4.** Proqramın 4 < 5 düyməsi ilə yüksək temperaturda seçilməsi.
- 5. Start 9 düyməsinə basın.
- Qapını bağlayın.Programın icrası işə salınır.
- 7. Təxminən 4 dəqiqə sonra qapını açın.
- START düyməsinə 9 3 saniyəyə yaxın vurun.
   Yaxalama göstəricisi 7 sönür.
- 9. Qapını bağlayın.
  - Qalan proqram təxminən 1 dəqiqə çəkir. (Siqnal zumeri eşidilir).
- 10. Söndürücünü 1 söndürün.
- **11.**Su kranını bağlayın, su borusunu çıxarın və suyun axmasına imkan verin.

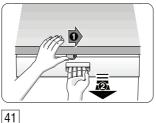
Cihazı yalnız şaquli istiqamətdə daşıyın (qalan suyun mexanizmin idarəetmə blokuna düşməməsi və cihazın korlanmaması üçün).

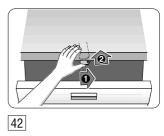
### Donmadan mühafizə

Cihaz donma təhlükəsi olan yerdə quraşdırılarsa (məsələn, istirahət mərkəzləri), cihazı tamamilə boşaldın (Daşınma bölməsinə baxın).

# Uşaqlardan bloklama (qapının bloklanması) \*







- 40 Uşaqlardan mühafizəni bloklaşdırmaq. 41 Qapını uşaqlardan mühafizə ilə açmaq.
- 42 Usaglardan mühafizəni geyri-aktiv etmək.

# **∧** Xəbərdarlıq

Cihazın qapısını getdiyinizdə hər zaman yaxşı bağlayın. Yalnız bu cür usaqlarınızı mümkün

təhlükədən qoruya bilərsiniz.

## Saclar üçün paylayıcı başlıq \*





Böyük soba qablar, tor və ya 30 sm-dən çox diametri olan qablar (pasta, servirovka qabları və s.) səpələyici başlıq vasitəsilə yuyula bilər. Bunun üçün yuxarı səbəti çıxarın və səpələyici başlığı şəkildə göstərildiyi kimi taxın.

Paylayıcı şırnağın bütün hissələrə çatması üçün sacları təsvirdə göstərildiyi kimi yerləşdirin (maksimum 4 sac və 2 şəbəkə).

Qabyuyan maşından hər zaman yuxarı səbətdə və ya səpələyici başlıqla istifadə etmék lazımdır!

\* bəzi modellərdə

## AquaStop zəmanəti

(AquaStop cihazı olmadan tətbiq edilə bilmir)

Alış müqaviləsindən satıcıya qarşı əlavə zəmanət tələbləri və bizim cihaz zəmanətimizə əlavə olaraq aşağıdakı şərtlərlə əlavəni təqdim edirik:

- Bizim AquaStop sisteminin xətası ilə su qəzası baş verərsə biz şəxsi istifadə zədələrini şəxsi istifadəyə yazırıq. Suyun mühafizəsini təmin etmək üçün cihaz elektrik eneriisinə qosulmalıdır.
- 2. Bu məsuliyyət zəmanəti cihazın bütün xidmət dövründə etibarlıdır.
- 3. Zəmanətin şərti cihazın düzgün quraşdırılması və təlimatlarımıza əsasən AquaStop sisteminə quraşdırılmalıdır. Bu eyni zamanda AquaStop uzadıcısının düzgün quraşdırılmasından ibarətdir (orijinal aksessuar). Bizim nzəmanətimiz qüsurlu xəttlət və ya armaturlara o cümlədən su kranına AquaStop birləşməsinə aid deyil.
- AquaStop-a malik cihazları fəaliyyət zamanı yoxlamamalısınız, su kranının bərkidilməsini təmin etməlisiniz. Mənzildə uzun müddət olmama nəticəsində məsələn, çox həftəlik məzuniyyət zamanı su kranı bağlanmalıdır.

Bütün ölkələrin əlaqə məlumatlarını əlavə olunmuş müştəri xidməti kitabçasında tapa bilərsiniz.

#### Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34 81739 München Almaniva

www.bosch-home.com

